I will not tell you that I am well, for I always enjoy good health. I will deliver to Mr. Askin the barge [obscure] before I go.

I am Sir, Your obt Servant, L. Grignon.

To R. Dickson.

GRIGNON TO DICKSON.

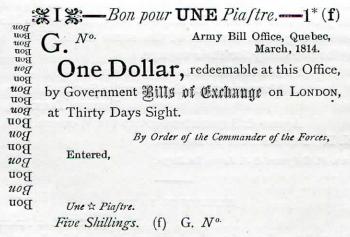
[Translated from the French by Emma A. Hawley.]

LA BAYE 5 October 1813.

SIR,—I depart today to follow my route with the powder alone.

I have consulted with Mr. Cass & I will leave with him the powder for the Chippewas & Outawas. Finally I depart desiring only to do my full duty and that you will be satisfied. But I may be deceived in some of these things as I have no positive knowledge. I believe the couriers run

A second form is as follows, the blanks having been originally filled in with pen, but the writing fluid has since faded out:



Grignon had doubtless received this paper as pay for military services, and failed to redeem it before the close of the war. Despite the word Bon, which, repeated seventeen times in a variety of types, makes up a border at the left-hand side of the Quebec bill, given above in fac-simile, these promises to pay were sadly at a discount during the war, and it was probably not worth Grignon's while to attempt getting his money on them.— ED.